

## 从 **SS**EHV 中发现自己的义务



“我愿意为你一个微笑行万里路”

“若我们知道这一生的义务是什么，我们就很幸运了。我的义务是传播人类价值教育中的赛福音。2007 年，我曾在印度班加罗尔拜访过一位棕榈叶占卜师，他准确地描述了我生活中最私密的方面，并告诉我，我人生的目的是‘促进宗教和谐’。当然，这正是沙迪亚赛人类价值教育（SSEHV）所提倡的。真理、爱、和平、正义和非暴力这五种价值观是世界所有主要宗教的基础，而当我在世界各地举办 SSEHV 培训班时发现，每个人都会领悟这五种价值观是自己的宗教信仰的基础。”

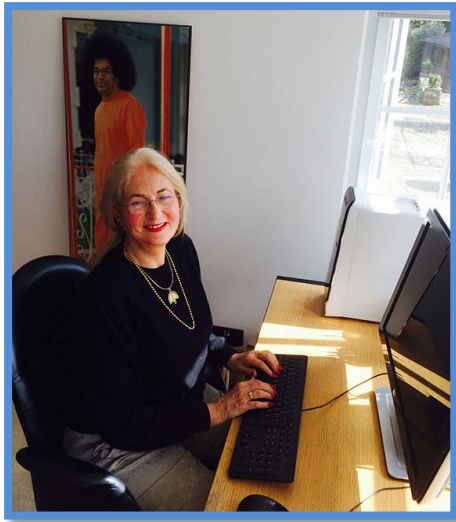
卡罗尔·阿尔德曼（Carole Alderman）

---

卡罗尔·阿尔德曼（Carole Alderman）在英国、爱尔兰、加拿大、埃及、摩洛哥、以色列和迪拜举办了逾 60 场 SSEHV 工作坊，成功培训了包括专业教师在内的近 2000 人。她努力将沙迪亚赛人类价值教育（Sathya Sai Education in Human Values, 简称 SSEHV）纳入教学课程的核心组成部分，迄今已影响了数以万计的儿童及其家人。

例如，学生人数超过 600 名的英国莱斯特（Leicester）艾比社区小学（Abbey Primary Community School）多年来一直在实行人类价值教育。在英国有超过 200 所学校透过各种教学方式将人类价值教育纳入其课程中。

在埃及举办了人类价值教育工作坊后，如今埃及所有小学都在使用这些技巧将人类普世价值观融入世俗学习体验中。



受过卡罗尔培训的学员们进而培训了数百名教师，让人类价值教育得到不断的传承。

然而，卡罗尔·阿尔德曼培训人们把出自内心的人类价值观融入教学体验的旅程开始得相当“偶然”。

据说，神创造世界始于一次大爆炸。实际上，这就是英国籍夫妇卡罗尔和鲍勃·阿尔德曼（Bob Alderman）开始与薄伽梵斯里沙迪亚赛峇峇结缘的情况。

夫妻俩经常前往直意大利或法国南部地中海沿岸度假。1983 年，他们在法国多尔多涅（Dordogne）地区租了一间小屋。当他们离开英国并穿越英吉利海峡时，天气很好，但异乎寻常的是，他们一踏上法国就下起了雨。这让他们足不出户，假期变成了一个读书周。也许是天意吧，鲍勃第一次从公共图书馆为他妻子借了一本书——霍华德·墨菲特（Howard Murphet）所著的《赛峇峇奇迹》。鲍勃形容这本书是“一本轻松的读物”。卡罗尔立即被它迷住了。赛峇峇的教义清楚地解释了《梵经》（Brahma Sutra）的含义，而这是她在就读的哲学班里一直苦于无法理解的经文。

在法国呆了三周后，卡罗尔和鲍勃回到英国。汽车驶到距离他们家仅几英里的一条繁忙高速公路的拐弯处时失控打滑，在路上乱窜，眼看就要撞上一堵混凝土高墙。“我们就要死了，”卡罗尔心想，“不知是否还会有来世。”她脑海里闪过一种恐惧，担心自己会受到重伤致残，就像她女儿黛比几年前的遭遇一样。脑海里接着浮现那本峇峇书中的一句话：“不论你以什么名字呼唤我，我都会与你同在”。

汽车撞向混凝土墙之际，她采取防冲击姿势并祷告，“赛峇峇，我是一个基督徒。主耶稣基督，求你怜恤我。”汽车重重的撞到墙上后又弹了回来，在三车道高速公路上打转，最后停在路肩上。

可令他们惊讶的事情发生了，鲍勃和卡罗尔竟然毫发无伤。整个过程就好像在游乐场玩碰碰车一样。鲍勃的脚踝有轻微的擦伤，车窗、座椅和车门都完好无损，虽然车头和车尾被撞得面目全非。奇怪的是，平时繁忙的公路，事故发生时交通却异常冷清。卡罗尔和鲍勃都感到一种非常平静的感觉，像受神灵保护，被神握在手掌中的感觉。

不到一个多小时后，卡罗尔和鲍勃回到家，开始滔滔不绝地向女儿黛比和她的朋友安妮讲述赛峇峇和祂的教义！

次年，即 1984 年，为了了解更多关于赛峇峇及其教义的信息，卡罗尔与鲍勃一起前往印度。回到英国后，她立即给维克托·卡努（Victor Kanu，峇峇的资深信徒）打电话，告诉他这些奇迹和经历。维克托邀请她下周日见面，因为到时他有几个朋友来拜访，他们也有兴趣听听她的经验。在约定的时间到达维克托位于伦敦南部的家后，他开车载卡罗尔去了当地的赛中心，在那里她才得知自己是演讲嘉宾！卡罗尔从未在公共场合发表过讲话，所以感到非常紧张不安。她也没有任何笔记，尽管这些经历在她的记忆中仍然历历在目。在她的演讲过程中，维克托与她没有任何眼神接触，他后来淡然道出，任何认识赛峇峇的人都必须学会在公共场合谈论他们与祂的经历。

### 注定的角色

几周之内，卡罗尔开始帮助维克托于人类价值教育的工作。由于她没受过教学训练，她的职责仅是提供行政和精神上的支持。1985 年，一项国际人类价值教育会议在伦敦福祿貝爾研究所（Froebel Institute）召开，来自 19 个国家的代表，包括英德拉沙（Indulal Shah）夫妇、阿特翁尊赛（Art-Ong Jumsai）博士等资深信徒出席了会议。

1986 年，维克托于加纳阿克拉（Accra, Ghana）举办第一届非洲沙迪亚赛人类价值教育和社区服务会议。卡罗尔作为他的秘书和通讯员出席了这次活动。回家几周后，她意识到自己是仅有的三名白种参会者之一。此种不分肤色或种族的精神向她展现了实践赛峇峇人类价值教育的真正力量。

1987 年，一个由维克托和吉纳维芙·卡努（Genoveva Kanu）以及其他 22 名成员组成的信托基金，“沙迪亚赛（英国）人类价值观协会”，正式成立。人类价值观的小种子在英国播下，之后于 1989 年，在薄伽梵峇峇的建议下，卡努斯一家回去非洲赞比亚（Zambia）开办一所学校，而沙迪亚赛人类价值教育在英国的工作随即戛然而止。

### 重复功课直到受教为止

尽管卡罗尔在 1983 年就听闻了斯瓦米，并在三周内去了印度朝圣，但直到 1990 年第四次朝圣期间，斯瓦米给予她第二次面谈时才开始与她对话。斯瓦米问道：“谁是教师？”没有人回答，卡罗尔说：“斯瓦米，我不是教师，我是辅导员。”祂接着问：“教师有多少种类型？”卡罗尔知道斯瓦米曾讲过这个题目，但她不知道正确的答案，所以保持沉默，期待着其他人的回答。但是，斯瓦米转向她重复问同一个问题。卡罗尔瞎猜道：“两种，好的和坏的。”

当然，与斯瓦米交流根本没有蒙混过关的余地，祂严谨地说“不对”，然后转身走开。

次年，卡罗尔已经研究了斯瓦米在这问题上所说的讲道。当斯瓦米再次问同一问题时，她回答说：“三种类型的教师：抱怨型、解释型，启发型（**Complaining, explaining, inspiring**）。”“错！”斯瓦米答道，并以不同的顺序重复了答案：“启发型、解释型、抱怨型。”

接下来的一年，当斯瓦米再次问她同样的问题时，卡罗尔回答说：“三种类型：启发型、解释型、抱怨型。”“是的，”祂说，“而你是解释型的。”

再过了一年，同样的问题第四次重复，而当她给出同样的答案时，斯瓦米说：“对，而你是启发型的。”卡罗尔很高兴，觉得自己比上次进了一步。可是，卡罗尔高兴的太早了，斯瓦米接着说：“对不起，我说错了。你是解释型的。”

1996 年，在她第十次朝圣时，斯瓦米第五次问了同一个问题。在那一趟朝圣，她在精舍待了两个月，并在圣诞节庆典上与斯瓦米进行了很多次的互动。她的心平静了许多。“斯瓦米，有三种类型。”她答道。斯瓦米笑着轻拍她的头说，“好姑娘。”卡罗尔坦承，她花了五年时间才能让她躁动的猴子心念停止顶嘴，并开始变得谦逊。

从 1988 年到 2000 年，除 1993 年外，卡罗尔每年都得到斯瓦米的面见。这 12 次的面见都是与其他人一起，除了两次只是她与丈夫鲍勃单独和斯瓦米见面。其中一次的单独面见发生在 1999 年 1 月 18 日，当时斯瓦米为卡罗尔变现了一个镶嵌钻石和红宝石的孔雀胸针。祂领着卡罗尔和鲍勃进入内室，为鲍勃变现一枚绿色钻石戒指，并将它戴在鲍勃的手指上，说道：“看，完美的吻合。”然后祂把手放在他们的头上为他们祝福，并以“……予以长寿而平和的人生”这句话结束这个美好的仪式。



斯瓦米为卡罗尔变现的孔雀胸针和 101 颗金珠组成的项链

## 传播赛的福音

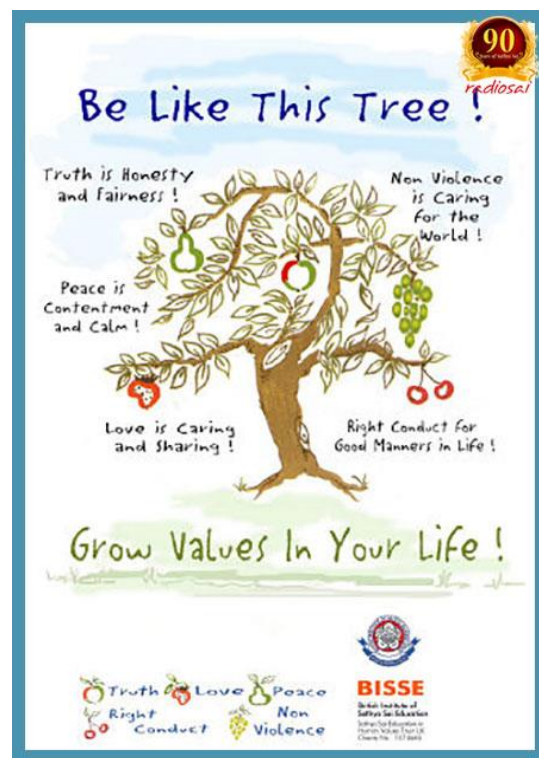
峇峇予以的长寿而平和生活的祝福，为卡罗尔提供一个跳板，让她在生活中发现自己的义务并实现它，正如那位占卜师所预言的那样。

1993 年，艾梅·利维（Aimé Levy）重新启动了英国的 SSEHV 工作。经过一系列的高层变动后，卡罗尔于 1995 年被任命为全国召集人。由于她没有受过专业培训，卡罗尔同意担任该职位直到找到合格的人选为止。在复活节期间举行的一次会议上商定，作为献给峇峇的生日礼物，卡罗尔将于 11 月前编撰 15 篇教案，即分别给三个年龄组各撰五篇教案，每一篇教案涵盖五大价值观之一。

接下来的几周充满了挑战，因为她发现其他人发送给她的教材根本不适用于西方或海外人。她甚至一个教案也撰不出。卡罗尔感到无助和绝望，于是向斯瓦米祈祷寻求帮助。

祂的回应真是何其的丰盛！援助以多种形式涌入，源源不断。人们会打电话给她询问某件事情，但最终会告知她正在准备的教案所需的故事或活动。当她需要一首歌曲时，她会在半夜醒来，脑海里播放着她梦中所听到的歌词和旋律。她觉得万物不停地为她提供所需要的东西。至到 1995 年 11 月，卡罗尔编写了一本包含 50 个教案的书，远远超过原定的 15 个教案目标！这本书被带去给斯瓦米祝福。

获得峇峇会见的机会从来都不是一件容易的事，卡罗尔不得不等待多天才能向祂展示这本书。她甚至一度认为过去八个月的工作做得不好，并在心里对峇峇说：“斯瓦米，如果你不想要这本书，那么我也不想要它了，把它烧掉算了！”



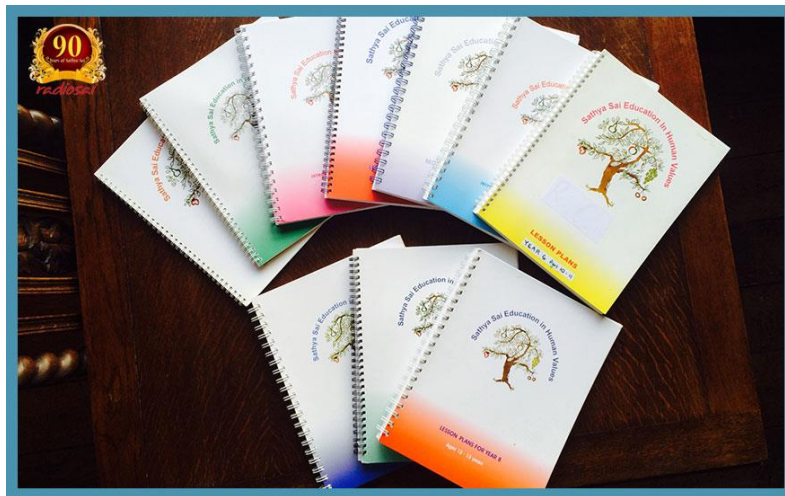
两天后，即 1995 年 11 月 2 日，她获得了会面机会，并被允许向峇峇展示这本书。祂逐页浏览，并对书中所采用的“价值水果”的象征意义提出许多问题和评论。峇峇对她一番调侃后，卡罗尔得到了峇峇的祝福和对她的工作“非常满意”的评语。

斯瓦米随后问她是否打算在英国推广 SSEHV。“斯瓦米，这是我的意向。”卡罗尔答道。但她心里想，“但这会很困难。我需要你的帮助，斯瓦米”。这个想法在她脑海中浮现的那瞬间，峇峇移动祂的手，变现出一条 101 颗金珠组成的链子，然后

把它戴在她脖子上，说道：“千万不要把它摘下。”

虽然卡罗尔以前见过斯瓦米的变现，此次为她的变现还是令她震撼不已。从那时起，她没有摘下过链子，即使是做大手术也是如此。“我相信它确保我的安全并引导我。”她说。

1996 年，卡罗尔添加了更多教案，然后将其分为 2 个年龄组：第一册（6 至 8 岁）和第二册（9 至 12 岁），每册包含 26 个教案。卡罗尔要把这些教案带给斯瓦米，以获得祂的认可和祝福。



### 没有价值观，就不是人，只是禽兽

1996 年 11 月 6 日，卡罗尔带领的英国团队有幸获得与峇峇会面。卡罗尔坐在祂的左边既焦虑又渴望地等待着，她的腿上放着那两本新的教案书。为大家变现了美妙的白色圣粉后，斯瓦米带着他们一团人进入内部会见室。祂拿过教案书放在腿上，一页一页地仔细阅读，不时发表评论或提问。

斯瓦米随后要求她修改书本的序言，其中声明价值观是‘人类天赋的一部分’。斯瓦米说，“不是一部分。没有价值观，就不是人，只是禽兽。”因此，卡罗尔将文本更改为价值观是‘人类的天赋’。尽管书本已经被送往印刷并且大部分都已经完成了，但神奇的是，当卡罗尔就这个修正告知在英国的丈夫时，她发现错误所在的第 14 页却尚未印刷！

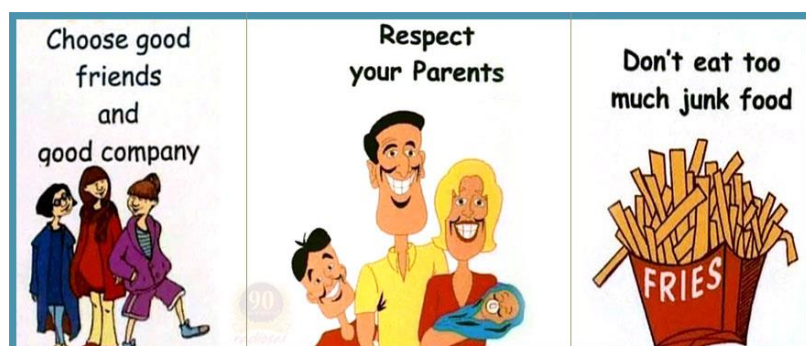
### 沙迪亚赛人类价值教育的乘数效应

1997 年，一名公立学校的教师，迪帕克·库曼·法基（Dipak Kuman Fakey）先生在莱斯特的一所学校使用 SSEHV 教案创办了一个“良好价值学会”（Good Values Club）。该学校获得了英国政府教育标准办公室（OFSTED）非常好的评价报告，这很大程度上归功于斯瓦米的价值观教育教学法。多年后于 2013 年，迪帕克因

其在教育和社区方面的奉献而得到英国女王颁发大英帝国勋章（OBE）。

同时于 1997 年，第三册教案（12 至 15 岁）成功出版并再次受到斯瓦米的祝福。在与祂会面的大部分时间里，祂一直把教案摆在腿上。

卡罗尔得知学校每个年级都需要一本教案书，所以她必须再编写六本。她将一系列的教案书重新命名为“Reception”，涵盖“一年级”（4 至 5 岁）到“八年级”（12 至 13 岁）。



SSEHV 课程于 1998 年被引入考文垂市（Coventry）的多所小学。卡罗尔和她的团队也开始在爱尔兰提供培训，致使 SSEHV 课程在当地迅速扩展。

1999 年，英国赛组织推出了一个全国 SSEHV 网站（现为 [www.bisse.org.uk](http://www.bisse.org.uk)），并成立了一家有限公司和慈善机构，以便为不断壮大的志愿者队伍的培训和其他有关工作给予更有效的支持。赛组织于 2000 年开始在网站上发布电子刊物，很大程度上取代了印刷刊物。

为了使该课程更具包容性，第一册教案的文本被录制成有声读物光碟，方便视障教师使用。

2001 年，志愿者开办为期 5 天的假期课程，颇受欢迎，有 108 名儿童参加了在东伦敦伊尔福德（Ilford）举行的首次此类活动。



于伦敦举行的假期课程

一项全国戏剧节吸引了来自英国各地的许多学校的踊跃参与。卡罗尔与来自苏格兰的伊索贝尔·里奇 (Isobel Ritchie) 一起前往以色列，为 20 名教师提供为期一周的培训课程。她也于 2001 年 11 月在百善地精舍举办的妇女节庆典上发表演讲。

2002 年，赛组织为教师们设立 SSEHV 援助热线电话服务。培训班在威尔士 (Wales) 举办之后，齐塔·斯塔基 (Zita Starkie) 开始在那里的六所小学任教。



英国沙迪亚赛教育学院 (British Institute of Sathya Sai Education, 简称 BISSE) 于 2003 年成立。蒙峇峇祝福，该学院所举办的为期 7 天的培训课程获得英国最大的独立课程认证机构，开放大学网络 (OCN) 的认证。除了提高 BISSE 在英国公众和教育界眼中的可信度之外，这一认证还意味着学校教师可以通过参加 BISSE 的 SSEHV 培训课程获得其专业发展的“学分”。

第一张 DVD 影碟于 2004 年制作，将学校和假期课程的上课内容展示于众。同时迪帕克·库曼开始制作价值观棋盘游戏。

卡罗尔随后前往埃及，培训在开罗贫困地区的一所学校工作的志愿者。后来她培训了一大批穆斯林教师，SSEHV 受到他们的好评，而他们也声称“它直接来自《古兰经》”。在卡罗尔的陪同下，克里斯蒂娜·威尔逊 (Christina Wilson) 和帕梅拉·纳什 (Pamela Nash) 在摩洛哥用法语举办了教师培训研讨会。



卡罗尔在埃及办培训时为小组讲故事



在培训穆斯林教师时，卡罗尔和她的团队将五个价值观翻译成古典阿拉伯文。第一册和第二册教案书都已被翻译成阿拉伯文，并在 [www.bisse.org.uk](http://www.bisse.org.uk) 网站上发布。

教案也被翻译成法文、西班牙文、南美西班牙文、中文和其他语文，其中一些样本可以在她的网站上免费下载。

直至 2005 年，SSEHV 已明显获得主流认可，教师们开办了 14 届假期课程（为儿童在学校假期期间提供五天的课外活动）、9 次亲子课程、教师继续培训班，以及 19 项其他价值观活动，包括在英国各地举办的五个展览会。

卡罗尔还与米歇尔·怀特（Michelle White）一起前往多伦多（Toronto），为 125 名加拿大教师提供为期 7 天的培训课程，参与者来自加拿大各地的公立和私立学校。

从 2005 年到 2010 年，SSEHV 在英国各地不断扩展，并定期举办培训课程，致使越来越多的学校使用其教案。教案书至今已在印度印刷，在精舍书店的销售量达数千本。



在温布利（Wembley）的老师和孩子们

### 尽管面临挑战仍要执行义务

正当上天似乎眷顾 SSEHV 课程的发展时，一个巨大挑战正在等待着卡罗尔。

经过数十年致力于 SSEHV 在全球各地的发展，国际赛组织于 2010 年要求 BISSE 停止运营，而它将被另一所“沙迪亚赛教育学院”（Institute of Sathya Sai Education - UK）取代。新学院将重写所有的培训和教案。BISSE 停止了所有会务，包括培训和新教案的出版。卡罗尔还获悉斯瓦米指示应邀请她成为新学院的董事之一，但她一直没有收到任何邀请函。

卡罗尔并不完全理解关闭 BISSE 的决定，因为该学院具有良好信誉，其工作也受人赞赏。但作为斯瓦米的忠实工具，她接受祂的意愿，并认为也许她在 SSEHV 的工作已经完毕。

然而当她随后去精舍时，她收到了那些参加过培训或正在使用教案的信徒们的诸多鼓励，而他们也建议她应该继续 SSEHV 的工作。卡罗尔意识到她必须继续执行她的义务。自 2011 年以来，卡罗尔通过一个名为“神圣与世俗的人类价值教育”的单位，继续向公众人士传授 SSEHV。

她每年一次都会在位于东萨塞克斯（East Sussex）的住家举办培训，吸引了来自世界各地的参与者。卡罗尔的第 9 本，也是最后一本教案书于 2015 年出版。这绝对是最后的一本，因为现在已经有了一套完整的教案书提供给每个年龄段（4 岁到 13 岁）的孩子。

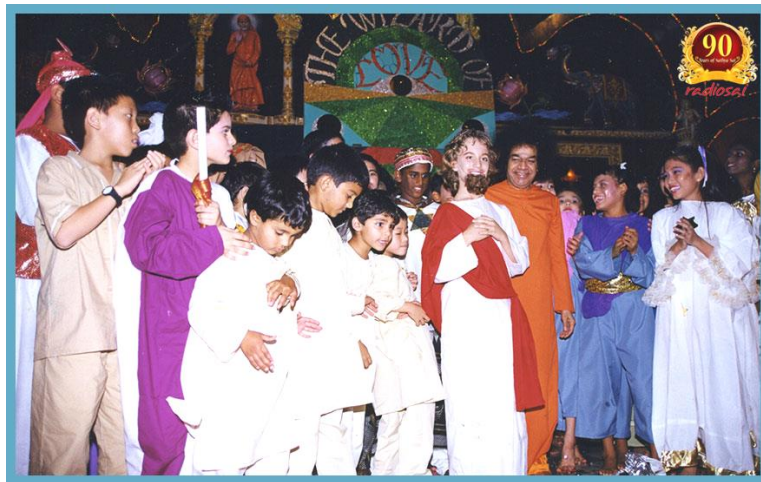
卡罗尔回忆起一段珍贵的记忆，那就是斯瓦米曾经称她为“英国鸽子”。她意识到鸽子是一种传递信息的鸟。作为祂手中的工具，卡罗尔将斯瓦米的人类价值教育传播给世界各地的教育工作者。卡罗尔培训过的每一位老师都受到鼓舞将普世人类价值观带入课堂，而孩子和家长们也从实践真理、和平、爱、正义和非暴力等价值观中受益，这只鸽子很明显地已履行了它的义务！



### 感恩圣诞节戏剧期间的神圣互动

卡罗尔赢得的最大的祝福之一是 1996 年至 2001 年在百善地精舍举办的圣诞节排演期间与斯瓦米的诸多互动。当时她负责后台保安工作。斯瓦米当时的住所就接近后台，而祂常到舞台上为正在排演的众人祝福打气。

在每年 12 月 24 日演出前的几天里，斯瓦米几乎每天都会和卡罗尔有多次的谈话。起初，她被告知斯瓦米总是在男士那边走向舞台。卡罗尔心想：“这很奇怪，神化身不可能有性别偏好。我们能做些什么才能让祂过来女士这一边呢？不论有多么拥挤，我们都要遵守纪律和秩序，为祂腾出空间。”



斯瓦米在普尔纳詹德拉（Poorna Chandra）礼堂的  
圣诞节演出结束后与孩子们合影

有大约 80 个女孩和 50 个男孩坐在舞台后面，他们中间隔着斯瓦米的房门，约四英尺宽。卡罗尔告诉女孩们背着门口整齐地排排坐着，在她们前面与舞台幕布之间留出大约 18 英寸的空间。她吩咐说，当斯瓦米出来时，她们要双手合十并且不要触摸祂或与祂说话，除非祂先开口。每当卡罗尔值班的时候，虽然女孩们坐得很挤，斯瓦米总是走过来女孩们这一边！

卡罗尔的工作是记录参与该剧者的名单 - 有时多达 1200 人，他们来自多个不同的团队，如灯光、服装、合唱团等。可是斯瓦米似乎总是问一些让她无法回答的问题。“斯瓦米会开玩笑、取笑我，同时也教会了我很多东西，尤其是在数据的准确性方面。能够直接为斯瓦米服务并接近祂绝对是一件令人愉悦的事，就像有一首歌的歌词所描述那样“我愿意为你的一个微笑行万里路。”

有一天，斯瓦米问卡罗尔有多少位女义工。她报上数目，但后来发现人数不对，因为她忽略了在西餐食堂服务的 40 位女士。她想承认自己的错误，但心里忐忑不安，因为一个月前，斯瓦米曾斥责过她。当时祂准备予以卡罗尔的团队会面时，她错报了团体人数。然而，当斯瓦米出来时，卡罗尔还是硬着头皮上前向祂报告正确的女义工人数。斯瓦米举起手做出要打她的样子，卡罗尔下意识地弯下身子，试图躲在雕像后面。卡罗尔抬头偷瞄到斯瓦米的笑脸，在场的孩子们禁不住也笑出声来！

卡罗尔于 1998 年 12 月第 13 次前往百善地精舍，再次参与主办圣诞节戏剧。24 日早上，她与筹委会的女士们安排当晚的座位，希望大家在戏剧结束后能得到向斯瓦米顶礼的殊荣。卡罗尔自己从未顶礼过圣足，因为这不是西方文化礼仪。“但我内心肯定有缘顶礼圣足确实非常有福报。后来，当我独自一人在后台时，斯瓦米走了出来。我被委托代厨房里服务的义工们请求斯瓦米赐予她们顶礼圣足的机会。于是我双手合十走向斯瓦米，表示我想发言。斯瓦米亲切地停步让我发问：“斯瓦米，您能给在厨房里工作的义工们顶礼圣足的机会吗？”

斯瓦米说，“好，行。”卡罗尔猜测祂可能听错她的话了。“斯瓦米，不是我，是厨房里的义工们。”她特别强调地回答，而斯瓦米用郑重的语气吩咐道，“你现在就顶礼吧。”于是卡罗尔跪下，用额头轻触斯瓦米的双足，她感觉到全身都被斯瓦米圣洁至福的能量所充斥。“我无法抑制内心的喜悦，永生难忘。”她回忆道。



卡罗尔与斯瓦米还有多次的互动。2000 年 9 月，斯瓦米在精舍里亲自颁发人类价值教育文凭给她。那次在泰国沙迪亚赛教育学院举办的课程本身很优秀，但在那里的十周却给她带来了许多挫折和考验。当斯瓦米给她一个灿烂的微笑并说“非常高兴”时，所有的烦恼都随之云散烟消。

之后，斯瓦米赠送纱丽给来自非洲和泰国沙迪亚赛学校的老师们。祂看着卡罗尔说：“老师？”并抛给她一件 3 种颜色（奶油色、红色和金色）交融的纱丽。同时，斯瓦米对洛兰·伯罗斯（Lorraine Burrows），泰国学校的创始人之一，和赞比亚学校的校长吉诺瓦·卡努（Genoveva Kanu）说道，“她来自伦敦，非常好的女士。”斯瓦米的赞誉令卡罗尔振奋不已，因为这是给英国 SSEHV 课程的极大嘉许和鼓励。“斯瓦米一直祝福着我们的课程，并使其成为个人成长的一个好工具。”她说。

### 教师是终身学习者

在总结人类价值教育工作对她生活的影响时，卡罗尔说：“它是一个好伴侣，指引了我的人生并赋予它意义和目标。通过这项工作，我结识了成千上万的好人，访问了许多国家，与各色各样的人交流，而意识到每个人的内心都是五大人类价值观的体现。峇峇的教义具有普遍的吸引力。这就是为什么祂的 SSEHV 课程如此容易被众多群体和文化所接受。它也给了我个人和心灵修养的绝佳机会。我非常感谢我们挚爱的斯瓦米。”



卡罗尔于 2001 年妇女节庆祝活动中发表演讲后，  
获得了斯瓦米珍贵的赞赏微笑。

译自：沙迪亚赛媒体中心期刊，第 13 卷，  
2015 年 4 月 1 日